

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, ひろしま市民と市政 (*Hiroshima Shimin to Shisei*). *City Office Notices* is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews>

Hiroshima Shimin to Shisei is posted on the Hiroshima City Hall website (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/>), which has built-in machine translation services for English, Chinese, and Korean.

November 1, 2019

Topics

- * Small electrical item collection
- * Municipal housing available
- * Consultation with attorneys & tax accountants
- * Child-rearing advice
- * Helping hands for domestic violence!

Small electrical item collection

家庭で不要になった小型家電のイベントでの回収(P5)

At the following events, you can give in small home-use electrical items such as computers.

This is to encourage recycling and reduce waste.

Large home electrical appliances including air conditioners, TVs, refrigerators, freezers, washers and dryers are NOT accepted.

For details, please check the City of Hiroshima website.

WHERE to BRING?

When?	Event name	Where?
11/3 (Sun.) 10:00 am – 3:00 pm	Nishi-kumin Festival (<i>Nishi-kumin Matsuri</i>)	Hiroshima Sun Plaza (Nishi-ku, Shoko center 3-chome 1-1), <i>Seibu Umetate Dai-2 Koen Park</i>
11/4 (Mon.) 10:00 am – 3:00 pm	Minami-ku Festival (<i>Minami-ku Anzen Anshin-na Machi-dukuri Fesutibaru</i>)	Hiroshima Kerin-jo (Minami-ku, Ujina Kaigan 3-chome 6-40)
11/9 (Sat.) 10:00 am – 4:00 pm	Festival of Hiroshima Institute of Technology (<i>Kōdai-sai</i>)	Hiroshima Institute of Technology (Saeki-ku, Miyake 2-chome 1-1)
12/1 (Sun.) 9:40 am – 3:30 pm	Asakita-ku Festival (<i>Asakita Genki Fesuta</i>)	Asakita Ward Community Cultural Center (Asakita-ku, Kabe 7-chome 28-25)

INQUIRES: Environmental Policy Division (*Kankyō-seisaku ka*)
Tel. 504-2505 Fax. 504-2229

Municipal housing available

市営住宅入居者募集(P5)

You can find locations and floor plans of housing in the list of available houses.

You can find details on eligibility and how to apply in the qualification guidelines.

The list and guidelines are available in your ward office's Architecture Division (*Kenchiku Ka*), in branch offices, and at the City Hall Service Corner.

TO APPLY: Submit a form to your ward office's Architecture Division or the Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*) between November 11 (Mon.) and November 13 (Wed.).

INQUIRIES: The Architecture Division (*Kenchiku Ka*) of your local ward office

Ward	Telephone	Fax	Ward	Telephone	Fax
Naka	504-2578	541-3835	Asaminami	831-4954	877-2299
Higashi	568-7744	262-6986	Asakita	819-3937	815-3906
Minami	250-8959	252-7179	Aki	821-4928	822-8069
Nishi	532-0949	232-9783	Saeki	943-9744	923-5098

Consultation with attorneys & tax accountants

よろず相談(P5)

Talk to attorneys and tax accountants (*zeirishi*) about inheritance, tax, pension, appraisal of real estate and others.

Telephone consultation (Tel. 244-7307) will also be available, but only for tax accountants.

NOTE: In Japanese only— Please bring a Japanese-speaking person if necessary.

WHEN: November 12 (Tue.), 10:00 am – 4:00 pm

Requests for consultation will be accepted up to 3:00 pm on the day.

WHERE: City Hall

APPLY: On the day. First come, first served.

INQUIRIES: *Shimin Sōdan* Center Tel. 504-2120 Fax. 504-2121

Child-rearing advice

子育てに関する相談窓口(P2)

➤ **Advice from professionals (child welfare workers, psychotherapists)**

Please contact *Jidō Sōdan-sho* (Higashi-ku, Hikari-machi 2-15-55).

Tel: 263-0694

➤ **Advice for child-rearing**

Please contact your ward office's *Kodomo Katei Sōdan* Corner.

Ward	Phone	Ward	Phone	Ward	Phone
Naka	504-2739	Nishi	294-6519	Aki	821-2827
Higashi	568-7794	Asaminami	831-5017	Saeki	943-9773
Minami	250-4160	Asakita	819-0639		

The *Kodomo Katei Sōdan* Corners are in the Health and Welfare Division (*Hoken Fukushima Ka*) of most ward offices. The Higashi-ku Corner is in the Communal Support Division (*Chiiki Sasaei Ka*).

The above services are available weekdays (Monday to Friday) from 8:30 am to 5:15 pm except for national holidays, New Year holidays and August 6.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Dial 189 for child abuse SOS

If you notice something unusual and think that child abuse might be happening, dial 189 for your local *Jidō Sōdan-sho* (available all over Japan). Calls by cellphone will be connected to a call center.

Helping hands for domestic violence!

DVに関する相談窓口(P2)

If you have suffered from or been threatened with domestic violence, do not hesitate to contact the following centers to get advice and protection.

Counseling Center for Spousal/Partner Violence Victims <i>(Haigūsha Bōryoku Sōdan Shien Sentā)</i>	Center for Children and Family <i>(Ken Seibu Kodomo Katei Center)</i>
<p>Weekdays (from Monday to Friday) TIME: 10:00 am – 5:00 pm TEL: 545-7498 NOTE: Service is not available on August 6.</p> <p>Saturdays, Sundays and national holidays TIME: 10:00 am – 5:00 pm TEL: 252-5578</p>	<p>Weekdays (from Monday to Friday) TIME: 10:15 am – 5:00 pm TEL: 254-0391</p> <p>Night time on weekdays (from Monday to Friday) TIME: 5:00 pm – 8:00 pm TEL: 254-0399 NOTE: Service is not available on Saturdays, Sundays and national holidays.</p> <p>Saturdays, Sundays and national holidays TIME: 10:00 am – 5:00 pm TEL: 254-0399</p>

NOTE: None of the above are available during New Year holidays.

If you feel you are in danger from domestic violence,

call 110 or the nearest police station.

➤ Non-emergency police telephone advice about domestic violence

Police Station	Phone	Police Station	Phone
Chuo	224-0110	Asaminami	874-0110
Higashi	506-0110	Asakita	812-0110
Nishi	279-0110	Saeki	922-0110
Minami	255-0110	Kaita	820-0110
INQUIRIES: Police Head Office (<i>Keisatsu Honbu</i>) Tel. 228-0110			